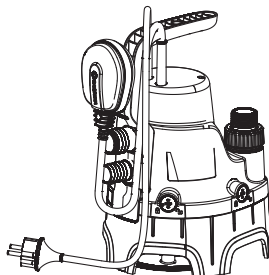


7000/C
Art. 1661



7000/D
Art. 1665

DE Betriebsanleitung

Klarwasser-Tauchpumpe /
Schmutzwasser-Tauchpumpe

EN Operator's manual

Clear Water Submersible Pump /
Dirty Water Submersible Pump

FR Mode d'emploi

Pompe pour eaux claires /
Pompe pour eaux chargées

NL Gebruiksaanwijzing

Dompelpomp / Vuilwaterpomp

SV Bruksanvisning

Dränkbar pump / Spillvattenpump

DA Brugsanvisning

Dykpumpe / Pumpe til snavset vand

FI Käyttöohje

Upporumpu / Likavesipumppu

NO Bruksanvisning

Lensepumpe /
Lensepumpe for urent vann

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa /
Pompa sommersa per acqua sporca

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible /
Bomba para aguas sucias

PT Manual de instruções

Bomba submersível /
Bomba para esgotos

PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowa /
Pompa do brudnej wody

HU Használati utasítás

Merülószivattyú / Szennyvízszivattyú

CS Návod k obsluze

Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo

SK Návod na obsluhu

Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo

EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία / αντλία λυμάτων

RU Инструкция по эксплуатации

Погружной насос / Грязевой насос

SL Navodilo za uporabo

Potopna črpalka /
Črpalka za odpadno vodo

HR Upute za uporabu

Uronjiva pumpa /
Pumpa za prijavu vodu

SR/ Uputstvo za rad

BS Potopna pumpa /
Pumpa za prijavu vodu

UK Інструкція з експлуатації

Занурений насос /
Грязьовий насос

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă /
Pompă pentru apă murdară

TR Kullanma Kılavuzu

Dalgıç Pompa / Kirli Su Pompası

BG Инструкция за експлоатация

Потопяема дренажна помпа /
Помпа за мръсна вода

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse /
Pompë për ujën e ndotur

ET Kasutusjuhend

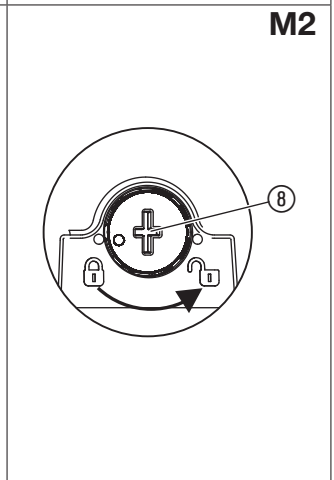
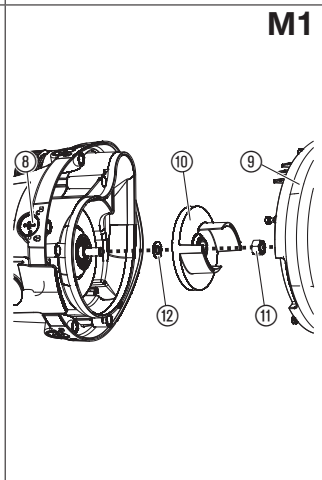
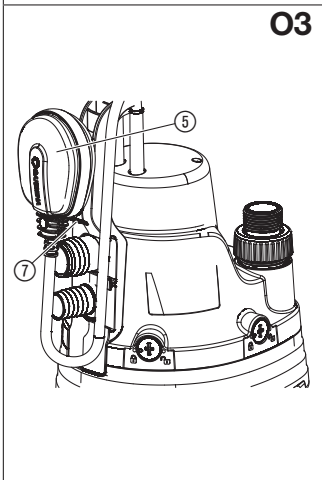
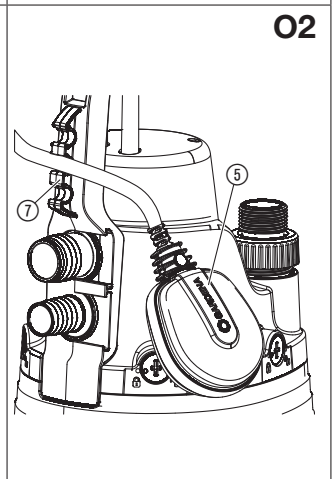
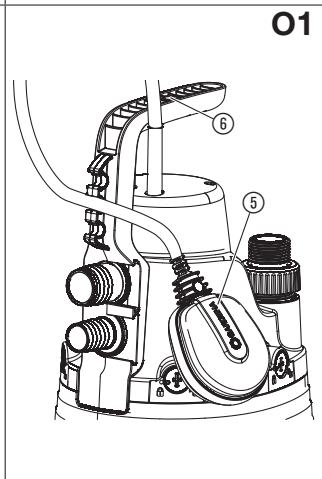
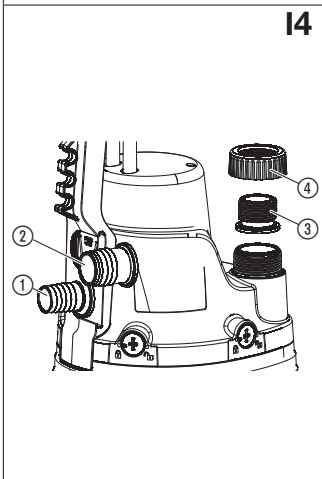
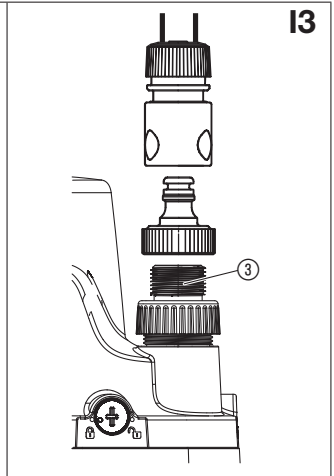
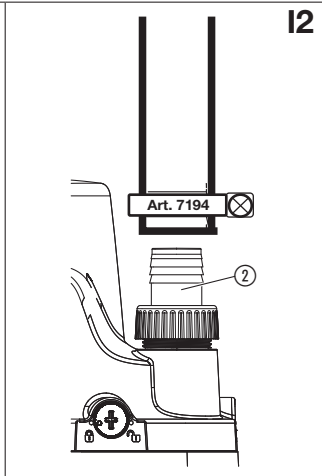
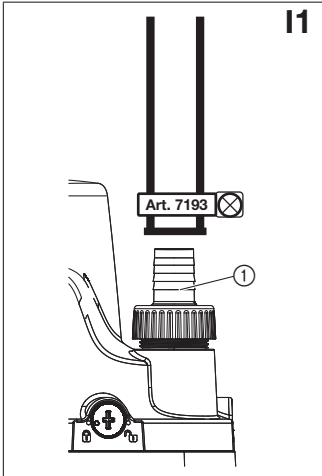
Uputatav pump / Reoveepump

LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas siurblys /
Purvino vandens siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Legremdējamaiss sūkņis /
Netirā ūdens sūkņis



GARDENA Dykpumpe 7000/C / Pumpe til snavset vand 7000/D

1. SIKKERHED	32
2. INSTALLATION	33
3. BETJENING	34
4. VEDLIGEHOLDELSE	34
5. OPBEVARING	34
6. FEJLAFHJÆLPNING	35
7. TEKNISKE DATA	35
8. TILBEHØR	36
9. SERVICE/GARANTI	36

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er

under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA 7000/C / 7000/D er beregnet til privat brug i områder omkring hus og have. Det er primært beregnet til afvandrings- og dræningsformål, hvis der opstår oversvømmelser, men også til omlodning af vand til og fra tanke og tømning af disse, til oppumpning af vand fra brønde og skakte, til dræning af lystbåde og yachter og til iltning og cirkulation af vand i begrænsede perioder.

Produktet er ikke beregnet til længere tids brug (f. eks. til brug ved kontinuerlig cirkulation) i et bassin. Produktets levetid afkortes, hvis det anvendes til dette formål. Ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer (f. eks. benzin, paraffin, cellulose, fortyndere), fedt, olie, saltvand og spildevand må ikke transporteres af pumpen. Temperaturen på den transporterede væske må ikke overstige 35 °C.

Produktbeskrivelse:

Produktet egner sig til at pumpe følgende stoffer:

- **Vare-nr. 1661 – 7000/C:** rent til en smule urent vand med en maks. partikelstørrelse på 5 mm,
- **Vare-nr. 1665 – 7000/D:** urent vand med en maks. partikelstørrelse på 25 mm,

samt klorholdigt vand (den tilsigtede dosering af additiver forudsættes) og sæbelud. Produktet kan nedsænkes helt i vand (vandtæt indkapsling) og ned til en dybde på 7 m.

1. SIKKERHED

VIKTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



BEMÆRK!

Skadesløs eller forkert brug af dette produkt kan forårsage personskade på brugeren eller andre personer. Læs og forstå indholdet af brugsanvisningen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.



Læs brugsvejledningen.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Tag produktets stik ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller udskifter dele.

Det afbrudte stik skal samtidig være inden for synsvidde.



FARE! Elektrisk stød!

→ Produktet må ikke betjenes, hvis der befinder sig personer i swimmingpoolen eller havebassinet.

→ Sørg for, at elstikket og stikforbindelser er isat i et område, som ikke kan oversvømmes.

→ Beskyt strømkablet mod fugt.



FARE! Elektrisk stød!

→ Hvis strømkablet er skåret over, kan der komme fugt ind i elektriske dele gennem hovedkablet og forårsage kortslutning.

→ Skær aldrig strømkablet af (f. eks. til strømforsyning gennem et vægstik).

→ Brug ikke strømkablet til klemmetilslutning.

Produktets forbindelseskabel kan ikke udskiftes. Hvis kablet er beskadiget, skal produktet skrottes.



FARE! Elektrisk stød!
Fare for personskader pga. elektrisk stød.
Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Personlig sikkerhed

Lækkende smøremidler kan forurene den pumpede væske.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Swimmingpools og havebassiner skal udformes i overensstemmelse med internationale og nationale konstruktionsregler.

I henhold til den tyske elektroingeniørsammenslutnings DIN VDE 0620 må netspændingskabler ikke have et mindre tværsnit end kabler med gummikappe med betegnelsen H05RN-F. Kablets længde skal være mindst 10 meter.

Data angivet på typeskiltet skal stemme overens med lysnettets tekniske data.

Kobl produktet fra lysnettet, hvis det ikke er i brug.

Beskyt stikket og strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Strømkablet eller flydekontakten må ikke anvendes til montering eller omplacering af pumpe. Til nedsænkning eller løft/fastgørelse af pumpen fastgøres et reb til pumpens bærehåndtag.

I Østrig, i henhold til ÖVE B/EN 60 555, del 1 til 3, skal pumper, som anvendes i swimmingpools og havebassiner, og som er udstyret med et fast strømkabel, strømforsynes via en ÖVE-godkendt skilletransformer, og den nominelle spænding må ikke overstige 230 V.

I Schweiz skal mobile apparater, som bruges udendørs, tilsluttes via en fejlstrømsafbryder.

En beskadiget pumpe må ikke anvendes. Før betjening af pumpen skal det undersøges, om der er eventuelle skader på pumpen (især på strømkablet og stikket). I tilfælde af beskadigelse skal pumpen efterses af vores GARDENA servicecenter.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Brug aldrig produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

Betjen aldrig produktet med løsthængende hår eller tørklæder.

Hold omkringstående personer væk fra pumpemediet.

Ryd afgangsrøret før brug. Undgå at lade pumpen køre med udgangssiden lukket i mere end 10 minutter og pumpens trykside lukket.

Hold øje med min. vandstand og maks. løftehøjde (se 7. TEKNISKE DATA)

Hold altid øje med pumpen under manuel drift. Tørøbsdrift medfører øget slitage og bør undgås. I manuel drift skal pumpens strømstrikk derfor omgående frakobles, når der ikke længere løber vand ud.

Sørg for, at pumpen er placeret, så indløbsåbninger i sugemundstykket ikke er tildækkede, hverken helt eller delvist.

Anbring pumpen på en mursten, hvis du bruger den i et bassin.

Brug handsker, når du fjerner sugemundstykket.

2. INSTALLATION



FARE! Elektrisk stød!
Fare for personskader pga. elektrisk stød.
 → Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du udfører installationen.

Slangeforbindelser:

Slangen kan tilsluttes via de 3 forbindelsesstykker:

Tilslutningsnippel ① 25 mm (1") [Fig. I1]:

Med GARDENA slangeklemme, vare-nr. 7193.

Tilslutningsnippel ② 32 mm (1 1/4") [Fig. I2]:

Med GARDENA slangeklemme, vare-nr. 7194.

Tilslutningsgevind ③ 33,3 mm (G1) [Fig. I3]:

Med det originale GARDENA-system.

Bemærk:

Når du bruger en tilslutning med maks. slangediameter, opnår pumpen maksimal pumpekapaцитet.

Pumpetilslutninger til det originale GARDENA-system:

Slangediameter	Pumpetilslutning
13 mm (1/2")	GARDENA-pumpetilslutningssæt, vare-nr. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA-hanekobling, vare-nr. 18202 med GARDENA-slangekobling, vare-nr. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA-pumpetilslutningssæt, vare-nr. 1752

Bemærk:

Fittings på 13 mm (1/2")/16 mm (3/4") kan også være udstyret med en GARDENA-reguleringsventil, vare-nr. 2942 til 13 mm (1/2") slange og vare-nr. 2943 til 16 mm (3/4") slange, så indholdet i afgangsrøret ikke løber tilbage gennem pumpen efter pumpning. Regulatorventiler kan bestilles hos din GARDENA-forhandler.

Sådan tilsluttes slangen [Fig. I4]:

1. Sæt tilslutningen ①, ② eller ③ med kraven ④ på pumpens udløb.
2. Spænd kraven ④.
3. Forbind slangen med tilslutningen.

3. BETJENING

Pumpen kan bruges i både automatisk og manuel drift.

Automatisk drift [Fig. O1]:

Flydekontakten ⑤ slukker automatisk for pumpen, når vandstanden overstiger tilkoblingshøjden, og vandet pumpes ud.

Flydekontakten ⑤ slukker for pumpen igen, så snart vandstanden falder under frakoblingshøjden.

1. Anbring pumpen på et fast underlag
– eller –
brug et reb, der fastgøres gennem borehullet ⑥ i bærehåndtaget, for at nedsænke pumpen i en brønd eller en skakt. I automatisk drift sikres det, at flydekontakten ⑤ kan bevæge sig frit.
2. Slut strømkablet til en stikkontakt.

Sådan justeres tilkoblings- og frakoblingshøjden [Fig. O2]:

Tilkoblings- og frakoblingshøjden (se 7. TEKNISKE DATA) kan justeres.

→ Pres flydekontaktens ⑤ kabel ind i en åbning i flydestoplåsen ⑦.

- For at sikre at pumpen altid er slukket sikkert, skal du altid fastgøre kablet til flydekontakten på en af de tre flydestoplåse på pumpehåndtag.

- Vælg ikke en kabellængde, der er for lang eller for kort, og sørg for, at flydekontakten tænder og slukker korrekt.
- Jo højere flydestoplåsens ⑦ åbning placeres, jo højere bliver tilkoblings- og frakoblingshøjden.
- Jo kortere længde af kablet mellem flydekontakten ⑤ og flydestoplåsen ⑦, jo lavere tilkoblingshøjde og højere frakoblingshøjde.
- Kabellængden mellem flydekontakten ⑤ og flydestoplåsen ⑦ skal altid være mindst 10 cm.

Manuel drift [Fig. O3]:

Minimumrestvanddybden (se 7. TEKNISKE DATA) opnås kun i manuel tilstand, fordi flydekontakten slukker pumpen, allerede inden denne dybde nås i automatisk tilstand.

1. Skub flydekontakten ⑤ på flydestoplåsen ⑦ med kablet nedad.
2. Anbring pumpen på et fast underlag
– eller –
brug et reb, der fastgøres gennem borehullet ⑥ i bærehåndtaget, for at nedsænke pumpen i en brønd eller en skakt.
3. Slut strømkablet til en stikkontakt.

Pumpen forbliver i konstant drift, fordi flydekontakten omgås.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.

GARDENA Dykpumpen til rent vand/dykpumpen til urent vand kræver normalt ikke regelmæssig vedligeholdelse.

Sådan skylles pumpen:

Når den har pumpet klorholdigt swimmingpoolvand eller andre væsker, der efterlader restkoncentrationer, skal pumpen skylles med rent vand.

1. Sænk pumpen ned i rent vand.
2. Skyl pumpen med rent vand.

Sådan renses sugemundstykket og pumpedrevet [Fig. M1/M2]:

1. Lås (mod uret) de 5 drejelåse ⑧ op med en skruetrækker.
2. Afmonter sugemundstykket ⑨.
3. Løsn møtrikken ⑩.
4. Afmonter pumpedrevet ⑪ og spændeskiven ⑫.
5. Rens sugemundstykket ⑨ og pumpedrevet ⑪.
6. Sæt spændeskiven ⑫ og pumpedrevet ⑪ på motorakslen.
7. Skru møtrikken ⑩ på motorakslen.
8. Sæt sugemundstykket ⑨ på pumpen.
9. Lås (med uret) drejelåsene ⑧ med en skruetrækker.

5. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning:

→ Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

→ Rengør og opbevar produktet et frostfrit sted inden den første frost sætter ind.

Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du udfører fejlfinding.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen kører, men fremfører ikke medie	Luften kan ikke slippe ud, da trykledningen er lukket (f. eks. bøjet trykslange).	→ Åbn trykledningen.
	Luften sidder fast i sugemundstykket.	→ Vent i maks. 60 sek., før pumpen afluftes automatisk gennem udluftningsventilen. Hvis det er nødvendigt, afbrydes og startes pumpen igen.
	Pumpedrevet er tilstoppet.	→ Rens pumpedrevet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
	Vandspejlet falder under minimum vandstanden.	→ Sænk pumpen dybere ned i vandet.
Pumpen starter ikke eller stopper pludseligt under drift	Den termiske overbelastningsafbryder slukker for pumpen pga. overophedning.	→ Rens pumpedrevet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). → Overhold den maksimale vandtemperatur på 35° C.
	Ingen strøm.	→ Kontrollér sikring, strømstik og stikforbindelser.
	Smudspartikler har sat sig fast i sugemundstykket.	→ Rens sugemundstykket (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
Pumpen kører, men effekten aftager pludseligt	Sugemundstykket er tilstoppet.	→ Rens sugemundstykket (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Dykpumpe til rent vand/ Dykpumpe til urent vand	Enhed	Værdi (vare-nr. 1661)	Værdi (vare-nr. 1665)
Nominel effekt	W	300	300
Netspænding	V	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50
Forbindelseskabellængde	m	10	10
Maks. leveringskapacitet	l/h	7000	7000

<i>Dykpumpe til rent vand/ Dykpumpe til urent vand</i>	Enhed	Værdi (vare-nr. 1661)	Værdi (vare-nr. 1665)
Maks. tryk	bar	0,5	0,5
Maks. løftehøjde	m	5	5
Maks. nedsænkingsdybde	m	7	7
Min./maks. dybde, når pumpen tændes (ca.)	mm	260 / 460	285 / 485
Min./maks. dybde, når pumpen slukkes (ca.)	mm	50 / 150	75 / 175
Restvanddybde	mm	Tømmer ned til 5	30
Urent vand med maks. partikeldiameter	mm	5	25
Pumpetilslutninger		1" / 1 1/4" / 1" gevind	1" / 1 1/4" / 1" gevind
Min. vandstand ved opstart	mm	25	40
Vægt	kg	3,8	4,0
Maks. vandtemperatur	°C	35	35

Tilkoblings-/frakoblingshøjde:

Indkoblings- og frakoblingshøjden varierer. Restvandhøjden opnås kun ved manuel drift (se 3. BETJENING).

8. TILBEHØR

GARDENA-slangeklemme	til slanger på 25 mm (1")	vare-nr. 7193
GARDENA-slangeklemme	til slanger på 32 mm (1 1/4")	vare-nr. 7194
GARDENA-pumpetilslutningssæt	til slanger på 13 mm (1/2")	vare-nr. 1750
GARDENA-hanekobling med GARDENA-slangekobling	til slanger på 16 mm (5/8")	vare-nr. 18202 med vare-nr. 18216
GARDENA-pumpetilslutningssæt	til slanger på 19 mm (3/4")	vare-nr. 1752

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garanti-krav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, skal du kontakte vores serviceafdeling eller sende det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af fejlen til GARDENA Manufacturing GmbH. Du skal sørge for at have dækket alle leveringsomkostninger tilstrækkeligt og at have fulgt de relevante retningslinjer for porto og emballage. Der skal indsende en kopi af købsbeviset sammen med et garantikrav.

Sliddele:

Pumpedrevet er en forbrugsvare og er ikke omfattet af garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

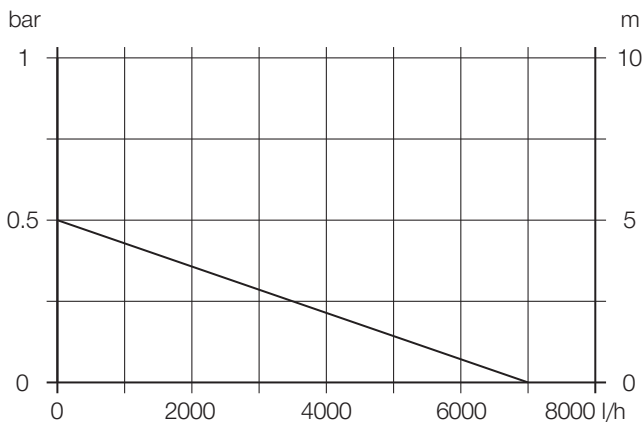
Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfelelélösi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen. EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εφαρμοστέες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, si to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standarde, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedennævnte anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntöiden, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezenta certificată devine nulă dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото доподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeituis gaminių bei mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyrobry opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompi
Помпа карактер еђриси
Помпена карактеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκφη raksturlikne



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroleiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZJUR: 0 810 0 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/577 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Cyprus

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayvenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@zgardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Gardena Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 206
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzog@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna Poland
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madox International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madox@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavl.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 677185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
IK Kaplı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 32 22
info@casayjardin.net.ve

1661-20.960.03/0318
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com